

Disposizioni per l'utilizzo delle  
**business card**  
**della Banca Migros SA**

## Disposizioni per l'utilizzo delle business card della Banca Migros SA

Le presenti disposizioni (di seguito «disposizioni per l'utilizzo») si applicano alle business card (di seguito «carta/e») rilasciate dalla Banca Migros SA (di seguito «emittente») alla clientela aziendale, purché non esistano disposizioni diverse per uno specifico prodotto di tipo «carta», e disciplinano il rapporto di carta di credito tra l'emittente e l'azienda (di seguito «rapporto contrattuale»). Sulla base di una domanda di base accettata dall'emittente, la parte contraente della domanda di base (di seguito «azienda») può richiedere una carta unitamente al/alla rispettivo/a collaboratore/trice (di seguito «titolare»). Sulla carta viene stampato il nome del/della titolare e, se richiesto, anche il nome dell'azienda.

Per l'esecuzione dei compiti relativi all'attività con le carte di credito, l'emittente collabora con il gestore di carte Viseca Payment Services AG con sede a Zurigo, Svizzera (di seguito «gestore della carta» o «Viseca»); l'emittente affida al gestore della carta l'adempimento di diversi compiti relativi all'attività con le carte di credito. In tale contesto, il gestore della carta agisce in qualità di responsabile del trattamento ai sensi della legge sulla protezione dei dati. Nel seguito, le disposizioni per l'utilizzo parlano di emittente anche per i casi in cui l'esecuzione dei compiti viene effettuata dal gestore della carta per conto dell'emittente.

A integrazione, si applicano le condizioni generali dell'emittente (di seguito «CG»). L'opuscolo «Prezzi dei servizi» (o un eventuale documento successivo) costituisce parte integrante delle disposizioni per l'utilizzo ed è consultabile, nella sua versione aggiornata, su [www.bancamigros.ch](http://www.bancamigros.ch). In caso di contraddizioni tra documenti diversi, in assenza di disposizione contraria, prevarranno le disposizioni per l'utilizzo.

### 1. Costituzione/termine del rapporto contrattuale

#### 1.1 Accettazione e modifica delle disposizioni per l'utilizzo

Al più tardi con l'apposizione della firma sulla carta e/o con l'utilizzo della stessa, sia l'azienda che il/la titolare confermano di aver preso atto delle disposizioni per l'utilizzo e del loro contenuto, di averle accettate, e di aver accettato senza riserve le tariffe e i prezzi in vigore al momento dell'utilizzo della carta, in particolare secondo quanto indicato nell'opuscolo «Prezzi dei servizi».

Il/La titolare si impegna a utilizzare la carta soltanto nei limiti dell'autorizzazione rilasciata dall'azienda. Tuttavia, le istruzioni interne dell'azienda non possono essere usate contro l'emittente. Il/La titolare autorizza l'azienda a fornire e a ricevere tutte le dichiarazioni relative alla carta, con effetto anche per il/la titolare.

L'emittente ha il diritto di modificare o adattare in qualsiasi momento le disposizioni per l'utilizzo, le tariffe, i prezzi e le altre condizioni. Le modifiche vengono comunicate tramite affissione nelle succursali, elettronicamente (ad es. tramite Secure Mail e gli e-documenti nell'e-banking, ecc.) o in altro modo adeguato. L'azienda è responsabile dell'informazione dei/delle titolari. Le modifiche si considerano approvate se la carta viene utilizzata dopo l'entrata in vigore delle

modifiche stesse. In caso di disaccordo, l'azienda può risolvere il rapporto contrattuale con effetto immediato. L'azienda è tenuta a comunicare la disdetta al/alla titolare. Inoltre, il/la titolare può disdire la carta intestata a suo nome.

#### 1.2 Emissione della carta, codice PIN, modifica del codice PIN, proprietà

Il presupposto per l'emissione e l'utilizzo di una carta è l'esistenza di un conto bancario intestato all'azienda presso l'emittente. L'emittente o, per suo conto, il gestore della carta apre un conto per carta di credito a nome dell'azienda e del/della titolare; in tale conto verranno registrate le transazioni effettuate con la carta (di seguito «conto della carta»). Il conto della carta e la carta stessa sono in CHF.

Dopo che la richiesta della carta è stata accettata dall'emittente, il/la titolare riceve una carta personale non trasferibile e un numero di identificazione personale (di seguito «codice PIN») per l'utilizzo della carta. L'emittente mette a disposizione del/della titolare il codice PIN ed eventuali altri mezzi di accesso personali, ad es. l'app one, ecc. (di seguito congiuntamente «strumenti di legittimazione»). Questi devono essere utilizzati solo per l'uso previsto. L'emittente può sostituire o adeguare gli strumenti di legittimazione in qualsiasi momento. Il codice PIN può essere modificato presso gli appositi bancomat in Svizzera. Ogni carta rimane di proprietà dell'emittente. Le carte, il codice PIN e gli altri strumenti di legittimazione vengono inviati all'azienda.

#### 1.3 Scadenza e sostituzione della carta

La carta scade alla data indicata sulla carta e non deve più essere utilizzata dopo la conclusione del periodo di validità o dopo il ricevimento di una carta sostitutiva o di una carta di rinnovo (v. anche il punto 3.7 di seguito) e deve essere immediatamente resa inutilizzabile. Salvo comunicazione contraria, al/alla titolare verrà inviata automaticamente una nuova carta prima della scadenza del periodo di validità. Se l'azienda o il/la titolare non riceve la nuova carta almeno 10 giorni prima della scadenza della precedente, devono informare immediatamente l'emittente.

#### 1.4 Termine del rapporto contrattuale, blocco della carta

L'azienda ha il diritto di risolvere il rapporto contrattuale in qualsiasi momento con effetto immediato e senza indicarne i motivi. Il/La titolare possono disdire in qualsiasi momento la carta intestata a loro nome, senza indicarne i motivi. L'emittente si riserva il diritto di risolvere il rapporto contrattuale (o singoli servizi previsti dallo stesso) in qualsiasi momento con effetto immediato e senza indicazione dei motivi, di non rinnovare o di non sostituire le carte, di bloccare le carte e/o di richiederne la restituzione o di limitare i servizi. Se il/la titolare lascia l'azienda o se il rapporto contrattuale viene risolto, l'azienda e il/la titolare si impegnano a rendere immediatamente inutilizzabili tutte le carte in questione. In caso di dimissioni dall'azienda da parte di un/una titolare, l'azienda e/o il/la titolare comunicherà per iscritto all'emittente la data delle dimissioni.

Una disdetta o un ordine di blocco da parte dell'azienda o del/della titolare deve essere comunicato all'emittente. Il/La titolare può fare

ciò, in particolare, tramite l'app one o un'eventuale app futura che la sostituisca oppure telefonando alla seguente hotline per le carte: +41 800 811 820 (anche al di fuori dell'orario di lavoro). I costi associati al blocco possono essere addebitati all'azienda rispettivamente al conto della carta.

Al termine del rapporto contrattuale, alla richiesta di restituzione o alla riconsegna della/e carta/e, gli importi dovuti fatturati diventano esigibili per il pagamento immediato. Gli importi dovuti non ancora fatturati saranno esigibili dal momento di ricevimento della fattura. L'azienda e/o il/la titolare non potranno più utilizzare e dovranno rendere inutilizzabili, con effetto immediato, le carte di cui sia stata richiesta la restituzione e, con effetto dal termine del contratto, le carte disdette (v. anche il punto 3.7 di seguito). Nonostante la disdetta o il blocco, l'emittente rimane autorizzata ad addebitare all'azienda tutte le somme che, dopo la disdetta o il blocco, saranno considerate autorizzate dal/dalla titolare della carta (compresi gli addebiti derivanti da servizi ricorrenti, come ad esempio abbonamenti a riviste, appartenenze ad associazioni e servizi online). L'emittente è legittimata ad addebitare direttamente il conto bancario dell'azienda presso l'emittente stessa, anziché effettuare la fatturazione.

Il decesso o l'incapacità d'agire del/della titolare non comporta automaticamente il blocco o la scadenza della carta. Neanche la revoca di un mandato comunicato all'emittente comporta automaticamente il blocco o la scadenza della carta. In questi casi, l'emittente ha tuttavia il diritto di bloccare la carta di propria iniziativa.

### 1.5 Quota annua

La quota annua, se viene riscossa nel caso specifico, è esigibile anticipatamente. Il termine del rapporto contrattuale, la richiesta di restituzione o la riconsegna della carta non danno diritto al rimborso della quota annua.

## 2. Utilizzo della carta

### 2.1 Possibilità di autorizzazione, possibilità di utilizzo e approvazione delle transazioni

La carta consente al/alla titolare di effettuare pagamenti per beni e servizi presso i rispettivi punti di accettazione Mastercard o Visa (di seguito «punti di accettazione») entro i limiti stabiliti dall'emittente, secondo le modalità seguenti:

- a) inserendo il PIN;
- b) utilizzando la carta senza apporre la firma o senza inserire il PIN o senza altri strumenti di legittimazione presso uffici di pagamento automatizzati (ad es. pagamento senza contatto, autosilo, biglietterie automatiche o caselli autostradali);
- c) con autorizzazione personale in modo diverso dalla firma o dal PIN o da altri strumenti di legittimazione (ad es. mediante 3-D Secure Code, autorizzazione biometrica, ecc.); si vedano al riguardo le disposizioni aggiuntive per l'utilizzo dei servizi online di cui al punto 7;
- d) indicando solo il nome, il numero della carta, la data di scadenza e, se richiesto, il codice di sicurezza della carta riportato sulla riga della firma (CVV, CVC).  
In questo modo, il/la titolare rinuncia a una possibilità di autorizzazione forte per gli acquisti effettuati tramite telefono, Internet o altro canale di corrispondenza;
- e) con la propria firma; in caso di pagamento di beni, servizi o prelievo di contanti, al/alla titolare viene presentato un giustificativo di vendita creato manualmente o elettronicamente, che

deve essere verificato e approvato mediante firma del/della titolare stesso/a. La firma deve corrispondere a quella riportata sulla carta. Il punto di accettazione può esigere l'esibizione di un documento d'identità ufficiale. Spetta al/alla titolare conservare il giustificativo di vendita.

**L'azienda riconosce tutti i pagamenti autorizzati conformemente al presente punto 2.1 e i conseguenti crediti dei punti di accettazione. Con l'autorizzazione, l'emittente riceve un'istruzione esplicita e irrevocabile nel senso di accreditare gli importi al punto di accettazione interessato.** I crediti riconosciuti dal/dalla titolare sono vincolanti per l'azienda indipendentemente dal rapporto giuridico interno tra il/la titolare e l'azienda, a prescindere da eventuali indicazioni contrastanti derivanti da iscrizioni nel registro di commercio o da pubblicazioni.

Il limite globale per l'azienda e il limite per ogni singola carta (collettivamente i «limiti») vengono richiesti dall'azienda e confermati dall'emittente, fermo restando che l'emittente può ridurre o modificare i limiti in qualsiasi momento. La carta può essere utilizzata solo se il limite disponibile è sufficiente. Se il limite non è sufficiente, l'emittente ha il diritto di rifiutare le transazioni senza consultarsi e senza indicare i motivi del rifiuto. In caso di rifiuto, l'emittente non risponde dei danni o delle spese che ne conseguano direttamente o indirettamente, come gli interessi di mora o le spese di sollecito.

### 2.2 Prelievi di contanti

Il/La titolare può prelevare contanti con la sua carta presso i punti autorizzati e presso i bancomat in Svizzera e all'estero opportunamente contrassegnati.

### 2.3 Limitazione o ampliamento delle possibilità d'impiego

L'emittente è autorizzata ad ampliare, limitare o revocare in qualsiasi momento le possibilità di utilizzo della carta (pagamento con contatto e senza contatto, Mobile Payment, pagamenti online, prelievo di contanti in Svizzera e all'estero, ecc.), del codice PIN e dei limiti. I limiti attualmente in vigore possono essere visualizzati nell'app one oppure richiesti alla hotline carte: +41 800 811 820.

### 2.4 Utilizzi della carta vietati

È vietato l'utilizzo della carta per scopi illeciti o illegali.

## 3. Obblighi di diligenza

Indipendentemente dal prodotto scelto, l'azienda e/o il/la titolare hanno, tra l'altro, i seguenti obblighi di diligenza:

### 3.1 Firma

Immediatamente dopo il ricevimento, la carta deve essere firmata dal/dalla titolare sul retro con una penna a prova al documento (ad es. penna a sfera, penna resistente all'acqua).

### 3.2 Conservazione

La carta deve essere conservata sempre con cura, come se fosse denaro contante, e separatamente dagli strumenti di legittimazione. In particolare, la carta non può essere consegnata né resa accessibile in altro modo a terzi, tranne che per l'impiego previsto come mezzo di pagamento.

### 3.3 Smarrimento, furto e utilizzo improprio della carta

Il/La titolare deve sempre sapere dove si trova la sua carta e accertarsi regolarmente di esserne ancora in possesso. Se la carta è stata

smarrita o rubata, se vi sono indizi di un utilizzo indebito o del fatto che una persona non autorizzata è in possesso della carta, l'azienda e/o il/la titolare devono segnalare immediatamente la situazione (attualmente al numero +41 800 811 820) o far bloccare subito la carta. Le possibilità di contatto e i numeri telefonici attuali sono visibili in qualsiasi momento all'indirizzo [www.bancamigros.ch/contacto](http://www.bancamigros.ch/contacto).

### **3.4 Segretezza del codice PIN, della password 3-D Secure con avviso di sicurezza o degli altri strumenti di legittimazione**

Il/La titolare è tenuto/a a mantenere segreti gli strumenti di legittimazione, a non divulgarli a terzi, a non renderli altrimenti accessibili e a non annotarli nemmeno in forma criptata. Il codice PIN personalizzato, la password 3-D Secure o qualsiasi altro strumento di legittimazione definito dal/dalla titolare non possono essere costituiti da combinazioni facilmente identificabili, come ad es. numeri di telefono, date di nascita, targhe automobilistiche, nomi del/della titolare o di suoi familiari, ecc. L'azienda e il/la titolare prendono atto che l'emittente e/o il gestore della carta non chiederanno mai di comunicare il codice PIN e/o le password degli altri strumenti di legittimazione. L'immissione del codice PIN deve sempre essere effettuata al riparo da sguardi altrui. L'emittente declina ogni responsabilità in caso di mancato rispetto delle presenti disposizioni e per le eventuali conseguenze negative che ne derivino.

### **3.5 Controllo della fattura mensile e notifica degli abusi**

Una fattura mensile viene inviata all'azienda in formato cartaceo o viene messa a sua disposizione in formato elettronico non cartaceo. Un'attestazione informativa verrà inviata al/alla titolare su sua richiesta. La fattura mensile deve essere verificata subito dopo la ricezione, in particolare sulla base dei giustificativi di acquisto e di transazione conservati. **I reclami relativi alla fattura mensile, in particolare quelli relativi ad addebiti dovuti a un utilizzo improprio della carta, devono essere comunicati immediatamente dopo la ricezione della fattura mensile tramite il modulo messo a disposizione su [www.bancamigros.ch](http://www.bancamigros.ch) o, in alternativa, telefonicamente al servizio clienti dell'emittente (hotline carte: +41 800 811 820) oppure direttamente al gestore della carta. Al più tardi entro 30 giorni dalla data della fattura mensile, all'emittente e/o al gestore della carta deve essere inoltre presentato un reclamo scritto contenente tutti i documenti direttamente connessi alla transazione contestata. Diversamente, la fattura mensile si considera approvata in relazione alle voci in essa contenute (transazioni, commissioni, ecc.).**

Se all'azienda e/o al/alla titolare viene inviato un modulo di danno, esso deve essere restituito entro 10 giorni dalla ricezione debitamente compilato e firmato all'indirizzo di ritorno indicato sul modulo stesso. L'azienda e/o il/la titolare sono tenuti, in caso di danni, a sporgere denuncia penale presso l'autorità di polizia competente e a richiedere una copia della denuncia. A questo proposito, dovranno seguire le istruzioni dell'emittente e del gestore della carta. L'azienda e il/la titolare sono responsabili, nei confronti dell'emittente e/o del gestore della carta, per tutti i costi e le spese derivanti da contestazioni di transazioni effettuate in malafede o con intento fraudolento.

Un LSV rifiutato, revocato o comunque non andato a buon fine non esonera l'azienda e il/la titolare dall'obbligo di verificare ed eventualmente contestare la fattura mensile.

L'azienda e il/la titolare avviseranno immediatamente l'emittente qualora siano state effettuate transazioni e nonostante ciò non sia stata recapitata alcuna fattura mensile da più di due mesi.

### **3.6 Comunicazione di modifiche**

Tutte le modifiche rispetto ai dati indicati nella richiesta della carta (in particolare nomi, indirizzi, dati di contatto, dati del conto nonché modifiche dell'avente diritto economico, riguardanti sia l'azienda che il/la titolare) devono essere comunicate immediatamente per iscritto all'emittente. Fino al ricevimento di un nuovo indirizzo, le comunicazioni dell'emittente inviate all'ultimo indirizzo noto sono considerate valide. In caso di mancata comunicazione di un nuovo indirizzo da parte dell'azienda o del/della titolare, l'emittente si riserva il diritto di addebitare le eventuali spese sostenute per la ricerca dell'indirizzo.

### **3.7 Abbonamenti e Internet**

In caso di rinuncia a prestazioni ricorrenti pagate tramite carta (ad es. abbonamenti a giornali, iscrizioni ad associazioni, servizi online), queste devono essere disdette direttamente presso il rispettivo punto di accettazione. Nell'eventualità di una disdetta della carta, l'azienda e il/la titolare sono tenuti, per tutti i servizi che comportano addebiti ricorrenti, a modificare personalmente la modalità di pagamento presso il punto di accettazione oppure a effettuare la disdetta dei relativi servizi.

### **3.8 Transazioni di pagamento via Internet**

Se il punto di accettazione offre un metodo di pagamento sicuro (3-D Secure, ad es. Verified by Visa o Mastercard Secure Code), il/la titolare deve effettuare il pagamento tramite questo metodo sicuro, osservando le disposizioni del punto 7 («Disposizioni aggiuntive per l'utilizzo dei servizi online»).

## **4. Responsabilità**

### **4.1 Responsabilità solidale dell'azienda e del/della titolare**

L'azienda e il/la titolare sono responsabili in solido e illimitatamente per tutti gli obblighi derivanti dall'utilizzo della carta. Tuttavia, il/la titolare non è responsabile delle spese relative all'attività di lavoro. Le spese relative all'attività di lavoro reclamate dal/dalla titolare devono essere da lui/lei comprovate. L'emittente decide, con la dovuta discrezionalità, se la rispettiva prova è valida.

### **4.2 Esenzione in caso di rispetto delle disposizioni per l'utilizzo**

Se l'azienda e il/la titolare hanno rispettato le presenti disposizioni per l'utilizzo in tutte le loro parti e non sono comunque imputabili di alcuna colpa, l'emittente si assume l'onere dei danni derivanti dall'utilizzo improprio della carta da parte di terzi (senza franchigia per il/la titolare e l'azienda). Non sono considerati «terzi» i/le collaboratori/trici dell'azienda, la/il coniuge del/della titolare, i familiari con rapporto di parentela diretto (in particolare figli e genitori) o altre persone vicine al/alla titolare, i mandatari e/o le persone che vivono nello stesso nucleo familiare. Sono inclusi anche i danni causati da falsificazioni o contraffazioni della carta. I danni dei quali deve rispondere un'assicurazione e gli eventuali danni conseguenti di qualsivoglia natura non vengono presi in carico. Se l'azienda o il/la titolare vengono indennizzati dalla banca, sono tenuti a fornire tutte le spiegazioni e/o a intraprendere tutte le azioni necessarie per cedere all'emittente i crediti derivanti dal sinistro.

### **4.3 In caso di violazione degli obblighi di diligenza**

L'azienda e/o il/la titolare che non adempiano ai loro obblighi di diligenza rispondono illimitatamente di tutti i danni derivanti dall'utilizzo indebito della carta finché l'eventuale blocco non abbia acquisito efficacia.

### **4.4 Per le operazioni concluse con la carta**

L'emittente declina ogni responsabilità per le operazioni concluse con l'utilizzo della carta; in particolare, eventuali reclami relativi a beni

o servizi acquistati nonché altre controversie e pretese derivanti da tali negozi giuridici devono essere risolti direttamente con il punto di accettazione interessato. La fattura mensile deve comunque essere pagata entro il termine stabilito.

#### 4.5 In caso di mancata accettazione della carta

L'emittente non si assume alcuna responsabilità, e l'azienda e il/la titolare non hanno diritto ad alcun risarcimento danni, qualora un punto di accettazione rifiuti di accettare la carta per qualsivoglia motivo o qualora, per motivi tecnici o di altro tipo, non sia possibile effettuare un pagamento con la carta. Lo stesso vale per i casi in cui l'utilizzo della carta presso un distributore automatico risulti impossibile o la carta venga danneggiata o resa inutilizzabile dal distributore automatico stesso.

#### 4.6 In caso di utilizzo con codice PIN, password 3-D Secure con avviso di sicurezza o altri strumenti di legittimazione

Ogni utilizzo autorizzato della carta con il relativo codice PIN, la password 3-D Secure con avviso di sicurezza o altri strumenti di legittimazione si considera effettuato dal/dalla titolare. L'azienda e il/la titolare si impegnano quindi in modo vincolante per gli acquisti, per le transazioni o per le altre operazioni effettuate e per i conseguenti addebiti sulla carta. I rischi derivanti dall'utilizzo improprio della carta con il relativo codice PIN, la password 3-D Secure con avviso di sicurezza o altri strumenti di legittimazione ricadono in questi casi sull'azienda e sul/sulla titolare.

In caso di comprovata interferenza illecita da parte di terzi negli impianti dei gestori di rete e/o di telecomunicazione o nell'infrastruttura utilizzata dall'azienda e/o dal/dalla titolare, l'emittente si assume l'onere degli utilizzi abusivi della carta contestati in tempo utile, a condizione che l'azienda e il/la titolare abbiano rispettato in tutte le parti i loro obblighi di diligenza ai sensi dei punti 3 e 9 e non siano in ogni modo imputabile di alcuna colpa.

#### 4.7 Dopo il termine del rapporto contrattuale, la richiesta di restituzione o la riconsegna della/e carta/e

Il diritto di utilizzare la carta, in particolare anche per le ordinazioni telefoniche, per corrispondenza o via Internet, si estingue in ogni caso con il termine del rapporto contrattuale oppure dopo la richiesta di restituzione o la riconsegna della carta (v. anche il punto 3.7 di sopra). L'emittente declina ogni responsabilità per danni causati dal/dalla titolare a seguito dell'utilizzo della carta dopo il termine del rapporto contrattuale oppure dopo la richiesta di restituzione o la riconsegna della carta. L'azienda e/o il/la titolare sono pienamente responsabili dei danni che ne risultano. L'utilizzo illecito della carta può essere perseguito in sede civile e/o penale.

## 5. Oneri (inclusi commissioni, interessi e costi)

### 5.1 Aspetti generali

Per l'emissione della carta, per il suo utilizzo e per le relative spese e costi, l'emittente può addebitare i prezzi, le commissioni, gli interessi e gli oneri in base alle sue condizioni generali di contratto o all'opuscolo a cui esse fanno riferimento «Prezzi dei servizi» (o in base a un eventuale documento successivo; di seguito «oneri») nonché i costi indicati nella richiesta della carta. Inoltre, è possibile riaddebitare i costi di terzi; le spese causate dall'azienda o dal/dalla titolare (ad es. per blocco o sostituzione della carta) vengono riaddebitate. L'emittente si riserva il diritto di applicare nuovi oneri o di modificare quelli esistenti in qualsiasi momento. La versione aggiornata dell'opuscolo «Prezzi dei servizi» è consultabile all'indirizzo [www.bancamigros.ch](http://www.bancamigros.ch).

I nuovi oneri e le modifiche di quelli esistenti vengono resi noti all'azienda per iscritto, tramite affissione nelle succursali, elettronicamente (ad es. mediante Secure Mail ed e-documenti nell'e-banking, ecc.) o in altro modo adeguato. Queste modifiche sono considerate approvate dall'azienda se la carta viene utilizzata dopo la comunicazione e la successiva entrata in vigore. Con la comunicazione dei nuovi oneri o delle modifiche di quelli esistenti, l'azienda può disdire immediatamente la carta in caso di opposizione.

### 5.2 Transazioni in valuta estera

Per le transazioni in una valuta diversa da quella della carta (valuta estera), al momento della contabilizzazione il tasso di conversione può essere aumentato di una corrispondente commissione amministrativa applicata dall'emittente. L'importo delle commissioni amministrative è riportato nella versione vigente dell'opuscolo «Prezzi dei servizi». Alla base della conversione nella valuta della carta si pone il corso di vendita della divisa nel giorno dell'elaborazione internazionale della transazione corrispondente.

### 5.3 Transazioni in franchi svizzeri all'estero

Se la carta viene utilizzata in franchi svizzeri presso punti di accettazione esteri per pagamenti in franchi svizzeri, l'emittente può fatturare una commissione amministrativa. L'importo della commissione amministrativa è riportato nella versione vigente dell'opuscolo «Prezzi dei servizi».

Inoltre, può essere applicata una commissione amministrativa se una carta viene utilizzata presso un distributore automatico di una banca terza sul territorio nazionale. L'importo della commissione amministrativa è riportato nella versione vigente dell'opuscolo «Prezzi dei servizi».

### 5.4 Rimborsi di terzi/rinuncia alla restituzione

#### L'emittente riceve da terzi i seguenti rimborsi per l'emissione della carta e per le transazioni effettuate con la stessa:

In caso di transazioni con la carta, l'emittente riceve dall'acquirer (operatore che stipula contratti con i punti di accettazione per l'accettazione di carte di credito come mezzi di pagamento) una cosiddetta **commissione interchange**. Tale commissione interchange è destinata a coprire le spese correnti dell'emittente, in particolare le spese di elaborazione delle transazioni. L'importo della commissione interchange corrisponde a un importo fisso e/o a una percentuale dell'importo della transazione, che dipende da diversi fattori: merce o servizio pagato, tipo di elaborazione della transazione, Paese di utilizzo della carta, ecc. Le commissioni interchange possono variare in qualsiasi momento. L'indicazione delle commissioni interchange in vigore può essere richiesta all'emittente in qualsiasi momento. Attualmente, la commissione interchange oscilla tra lo 0% e lo 0,45% sul territorio nazionale e tra lo 0,80% e il 2,00% all'estero.

**Se le commissioni interchange («rimborsi») sono soggette a un obbligo legale di consegna nei confronti dell'azienda o del/della titolare, questi accettano che l'emittente riceva i rimborsi e che tutti i rimborsi rimangano interamente presso l'emittente. L'azienda e il/la titolare del conto rinuncia, in favore dell'emittente, a qualsiasi diritto di restituzione di tali rimborsi.** A questo riguardo, l'azienda e il/la titolare sono consapevoli del fatto che non si può escludere che i rimborsi possano dar luogo a conflitti d'interesse in singoli casi.

## 6. Modalità di pagamento

### 6.1 Obbligo di pagamento

L'azienda e/o il/la titolare si impegnano a pagare tutti i crediti derivanti dalle transazioni con la carta, più gli oneri di cui al punto 5.

Essi rispondono senza riserve di tutti gli obblighi derivanti dall'utilizzo della carta o dal rapporto contrattuale.

## 6.2 Fatturazione

Ai sensi del punto 6.1, i crediti vengono di norma documentati nei confronti dell'azienda mensilmente, o a intervalli diversi, tramite una fattura con indicazione della data della transazione e dell'elaborazione, del nome del punto di accettazione e dell'importo della transazione nella valuta della carta e/o nella valuta della transazione/conversione nonché delle eventuali commissioni amministrative. In caso di scarso utilizzo della carta, l'emittente o il gestore della carta può stabilire un intervallo di fatturazione più lungo. La fattura mensile, a scelta dell'azienda, è disponibile in formato cartaceo o elettronico. La fattura cartacea è a pagamento e viene addebitata nel conteggio della carta di credito. La fattura in formato elettronico è gratuita.

## 6.3 Modalità di pagamento

L'emittente concede all'azienda un credito pari all'importo dei limiti. Tutte le transazioni autorizzate ai sensi del punto 2 di cui sopra, nonché i prezzi e gli interessi sul credito ai sensi dello stesso punto e del punto 5 di cui sopra, vengono contabilizzati sul conto della carta. Per ogni modalità di pagamento, gli importi di tutte le transazioni sono soggetti a un tasso annuo non superiore al 12% dalla data della fattura fino al pagamento integrale. In caso di pagamento dell'intero importo della fattura entro il termine stabilito, gli interessi sul credito vengono condonati conformemente alle disposizioni seguenti. In assenza di condono, gli interessi sul credito sono indicati e fatturati nei successivi conteggi della carta.

A seconda dell'offerta di prodotti, l'azienda può scegliere tra le seguenti modalità di pagamento:

- a) pagamento dell'intero importo della fattura entro 20 giorni dalla data della fattura. L'emittente condona gli interessi per tutte le transazioni effettuate nel mese di fatturazione, a condizione che l'intero importo della fattura, compreso l'eventuale importo non pagato dell'ultima fattura mensile (interessi inclusi), venga pagato entro i termini e per intero;
- b) pagamento in rate mensili, con i seguenti versamenti minimi da eseguire mensilmente: almeno il 5% dell'importo della fattura o CHF/EUR 50 entro 15 giorni dalla data della fattura. L'azienda può avvalersi dell'opzione di pagamento rateale solo dopo la firma, da parte di entrambe le parti, di un accordo separato per l'opzione di pagamento rateale;
- c) sistema di addebito diretto (LSV): addebito diretto sul conto bancario o postale indicato nella richiesta della carta o in un ordine successivo. L'emittente condona gli interessi per tutte le transazioni effettuate nel mese di fatturazione, a condizione che l'azienda paghi entro i termini e per intero l'importo della fattura, compreso l'eventuale importo non pagato dell'ultima fattura mensile (interessi inclusi).

## 6.4 Inosservanza dell'obbligo di pagamento

Se entro il termine indicato al punto 6.3 o nella fattura mensile non viene effettuato alcun pagamento o se il pagamento è insufficiente, l'intero importo in sospeso della fattura (interessi compresi) diventa immediatamente esigibile e l'azienda e/o il/la titolare vengono messi in mora senza necessità di ulteriore sollecito. In tal caso, l'emittente e/o il gestore della carta hanno il diritto di richiedere il pagamento immediato dell'intero importo, di bloccare la/le carta/e e di esigere la restituzione della/e stessa/e.

## 6.5 Solvibilità

Il/La titolare e l'azienda si impegnano a utilizzare la carta solo nei limiti delle loro possibilità finanziarie o a consentire l'utilizzo della carta solo nella misura in cui sono in grado di pagare le fatture mensili entro i termini previsti.

## 6.6 Superamenti dei limiti

La parte non saldata di una fattura mensile e l'importo dei nuovi prelievi effettuati con la carta non possono superare i limiti convenuti.

## 6.7 Rimborso di altri costi

Il/La titolare e l'azienda sono tenuti a rimborsare tutti gli altri costi sostenuti dall'emittente e/o dal gestore della carta per il recupero di crediti esigibili derivanti dal presente contratto.

## 6.8 Cessione

L'emittente può trasferire, od offrire per il trasferimento, in qualsiasi momento a terzi (ad es. agenzie di recupero crediti) in Svizzera o all'estero questo rapporto contrattuale o singoli diritti od obblighi derivanti dallo stesso e, se necessario, può rendere accessibili ai suddetti terzi i dati relativi al rapporto contrattuale (tra cui la rivelazione di eventuali relazioni bancarie). L'azienda (e, se pertinente, il/la titolare) esonera a questo proposito l'emittente dal segreto bancario. A questo riguardo, v. anche i seguenti punti 8 e 10.

## 7. Condizioni supplementari per l'utilizzo dei servizi online

L'emittente o il gestore della carta su incarico dell'emittente mette a disposizione dell'azienda e del/della titolare diversi servizi (di seguito «servizi online») accessibili via Internet (attualmente one-digital-service.ch) e via app mobile (attualmente, e di seguito, «one»), in particolare la visualizzazione delle transazioni effettuate e la messa a disposizione delle fatture mensili in formato elettronico non cartaceo, la compilazione di conteggi per spese e la registrazione per il metodo di pagamento sicuro 3-D Secure per gli acquisti via Internet (Verified by Visa o Mastercard SecureCode). Per l'accesso ai servizi online, l'azienda e il/la titolare devono registrarsi con gli strumenti di legittimazione applicabili ai singoli servizi online. Oltre alle presenti disposizioni per l'utilizzo, l'azienda e il/la titolare dovranno accettare anche altre disposizioni specifiche di cui verranno informati al momento dell'iscrizione o della registrazione per i singoli servizi online.

## 8. Trattamento dei dati, trasmissione dei dati e incarico ai responsabili del trattamento

Il trattamento dei dati dei clienti avviene in conformità alle «Informazioni sulla protezione dei dati presso la Banca Migros SA», disponibili all'indirizzo [www.bancamigros.ch/principi](http://www.bancamigros.ch/principi). L'azienda è tenuta a informare i terzi, i cui dati saranno trattati in conseguenza di un'iniziativa dell'azienda stessa (ad es. l'indicazione di tali dati nella richiesta della carta), riguardo all'elaborazione dei loro dati da parte dell'emittente e, se necessario, dovrà anche garantire il consenso esplicito delle persone interessate (v. anche il punto 10 di seguito).

### 8.1 Raccolta/invio di informazioni presso/a terzi nel corso dell'esame della richiesta e dell'esecuzione del contratto

L'emittente e, su suo incarico, il gestore della carta sono autorizzati a richiedere a terzi tutte le informazioni necessarie alla verifica dei dati indicati dall'azienda e dal/dalla titolare, all'elaborazione della richiesta della carta, all'emissione della carta e all'esecuzione del contratto;

in particolare, tali terzi sono la Centrale per informazioni di credito (di seguito «ZEK»), le autorità (ad es. gli uffici delle esecuzioni, gli uffici delle imposte, gli uffici di controllo degli abitanti, le autorità di protezione degli adulti), le agenzie di informazioni economiche (come, in particolare, la CRIF AG), altre società della Federazione delle cooperative Migros o altri uffici di informazione previsti dalla legge (ad es. la Centrale di informazione per il credito al consumo, di seguito «IKO») o comunque centri di informazione idonei; in caso di blocco della carta, di pagamenti in arretrato, di impiego abusivo della carta e di altri fatti simili da parte del/della titolare, l'emittente e, su suo incarico, il gestore della carta sono autorizzati a presentare una segnalazione alla ZEK nonché, per i casi previsti dalla legge, agli uffici competenti. La ZEK e l'IKO sono espressamente autorizzate a rendere tali dati accessibili ai loro membri. Le informazioni necessarie sono costituite, in particolare, da informazioni come l'indirizzo attuale, la solvibilità, le iscrizioni nel registro delle esecuzioni e la curatela. A questo proposito, l'azienda e il/la titolare esonerano, se pertinente, i suddetti uffici dal segreto bancario, commerciale o amministrativo. Il/La titolare dichiara espressamente il proprio consenso affinché l'emittente elabori anche dati personali degni di particolare protezione, nella misura in cui ciò sia necessario per la stipulazione o l'esecuzione del contratto.

## 8.2 Rete di dati a livello mondiale

L'azienda e il/la titolare accettano che anche in caso di transazioni in Svizzera i dati vengano inoltrati all'emittente o al gestore della carta tramite la rete mondiale delle carte di credito.

## 8.3 Trattamento dei dati a scopi di valutazione dei rischi, di marketing e di ricerche di mercato

L'emittente e, su suo incarico, il gestore della carta sono autorizzati ad elaborare e a collegare tra loro i dati dell'azienda e del/della titolare (ad es. indicazioni riguardanti le carte e i dati delle transazioni e dei servizi collaterali/aggiuntivi, come i programmi fedeltà e bonus, ed eventualmente altri dati da altre fonti) connessi al rapporto contrattuale e all'utilizzo della carta, per il calcolo dei rischi di credito e di mercato relativi all'operazione nonché per scopi di marketing e di ricerche di mercato. In particolare, l'azienda e il/la titolare autorizzano l'emittente e, per suo incarico, il gestore della carta a creare ed esaminare profili di clienti, di consumi e di preferenze per analizzare o prevedere interessi e comportamenti, al fine di sviluppare e/o valutare prodotti e servizi che potrebbero interessare all'azienda e/o al/alla titolare nonché, eventualmente, per offrire all'azienda e/o al/alla titolare tali prodotti e servizi (compresi quelli di terzi e quelli non correlati alla carta) o inviare informazioni in proposito all'indirizzo postale, e-mail o telefonico (ad es. SMS) noto. **I consensi al trattamento dei dati per finalità di ricerca di mercato e di marketing dell'emittente e del gestore della carta sono volontari e non costituiscono un presupposto per la sussistenza/il proseguimento del rapporto contrattuale. L'azienda o il/la titolare possono revocare tali consensi in qualsiasi momento senza indicarne le ragioni, con effetto per il futuro, mediante comunicazione scritta all'emittente.** Per quanto riguarda i rischi dell'utilizzo della comunicazione elettronica, si rimanda anche al seguente punto 9.

## 8.4 Trattamento dei dati su incarico e trasmissione dei dati a terzi in relazione a servizi della carta principali, collaterali e aggiuntivi

L'emittente è legittimata a incaricare, in tutto o in parte, terzi in Svizzera e nell'area UE o SEE (in rari casi anche su scala mondiale), in particolare il gestore della carta, dell'esecuzione di tutte le prestazioni di servizi previste dal rapporto contrattuale, inclusi i programmi a premio (ad es. verifica della richiesta, allestimento della carta,

esecuzione del contratto, servizi online, incasso, comunicazione col cliente, calcolo dei rischi di credito), del miglioramento dei modelli di rischio utilizzati nell'attribuzione dei limiti e nella lotta alle frodi nonché della valutazione dei dati e dell'invio di offerte e informazioni ai sensi del punto 8.3 di cui sopra. L'elenco dei Paesi esteri può essere richiesto in qualsiasi momento al Servizio clienti della banca. **In tale contesto, l'azienda e il/la titolare autorizzano l'emittente a mettere a disposizione di tali terzi i dati necessari per il diligente adempimento dei compiti loro assegnati e, per gli stessi scopi, a trasmetterli anche all'estero.**

In tale contesto, l'impresa e il/la titolare autorizzano l'emittente a fornire al gestore della carta, in particolare su richiesta di quest'ultimo, tutte le informazioni e i documenti necessari per consentire al gestore della carta di erogare i propri servizi e di adempiere ai propri obblighi ai sensi delle disposizioni in materia di lotta contro il riciclaggio di denaro e il finanziamento del terrorismo in vigore al momento della presentazione della richiesta della carta o che entreranno in vigore in futuro. Ciò comprende, in particolare, tutte le informazioni e i documenti necessari per l'identificazione dell'azienda e del/della titolare o per l'accertamento dell'avente diritto economico relativo ai valori patrimoniali trasferiti tramite le carte, nonché per l'espletamento di ulteriori, indispensabili chiarimenti previsti dalla legge in materia.

La trasmissione di questi dati al gestore della carta è necessaria per la prestazione del servizio. Il servizio del gestore della carta comprende, tra l'altro, il trattamento dei dati per l'elaborazione dei pagamenti con carta e per l'individuazione tempestiva di eventuali utilizzi abusivi della carta. L'opposizione contro la trasmissione dei dati al gestore della carta e contro il suindicato trattamento dei dati è possibile solo tramite recesso dal rapporto contrattuale. L'azienda e il/la titolare prendono atto che dai dati delle transazioni si possono eventualmente trarre ampie conclusioni sul comportamento del/della titolare (ad es. luogo di residenza e di lavoro, stato di salute, situazione finanziaria, comportamento nel tempo libero, comportamento sociale e altre indicazioni). L'azienda e il/la titolare autorizzano l'emittente a creare e valutare profili di clienti, di consumi e di preferenze, al fine di analizzare e prevedere interessi e comportamenti del/della titolare («profilazione»), sviluppare o valutare prodotti e servizi in relazione alle carte e offrire al/alla titolare tali prodotti e servizi oppure fargli/farle pervenire informazioni in merito (v. il punto 8.3).

Nel caso in cui il/la titolare utilizzi servizi della carta collaterali o aggiuntivi (ad es. prestazioni assicurative di compagnie di assicurazione collegate alla carta), l'emittente è inoltre autorizzata a trasmettere i dati necessari per la prestazione del servizio ai terzi coinvolti nella prestazione del rispettivo servizio.

Al contrario, le organizzazioni internazionali delle carte (come ad es. Visa), che si occupano dell'elaborazione delle transazioni con la carta, vengono a conoscenza solo dei rispettivi dati delle transazioni.

La trasmissione di dati personali avviene solo se i destinatari si impegnano a mantenerli riservati o a mantenere un'adeguata protezione dei dati e se tali obblighi sono estesi anche ad altri eventuali partner contrattuali. L'azienda e il/la titolare accettano che anche in caso di transazioni in Svizzera i dati vengano inoltrati all'emittente o al gestore della carta (e ad eventuali sub-gestori) tramite le reti mondiali delle carte di credito (v. anche il punto 9). L'azienda e il/la titolare prendono atto del fatto che, in determinate circostanze, i dati trasmessi all'estero possono non beneficiare di

alcuna protezione o di una protezione non equivalente a quella prevista dal diritto svizzero.

## **9. Comunicazione, sicurezza delle vie di comunicazione elettroniche**

L'azienda, il/la titolare, il gestore della carta e l'emittente possono servirsi di mezzi di comunicazione elettronici (ad es. e-mail, SMS, Internet) ove previsto dall'emittente o dal gestore della carta. Se l'azienda o il/la titolare contatta l'emittente o il gestore della carta via e-mail o comunica all'emittente o al gestore della carta il proprio indirizzo e-mail e/o numero di cellulare, l'azienda o il/la titolare dichiara in tal modo il proprio consenso affinché l'emittente o il gestore della carta possa contattarlo/a via e-mail e/o SMS. L'azienda e il/la titolare prendono atto che, a causa della configurazione aperta di Internet o di eventuali altre vie di comunicazione (ad es. rete di telefonia mobile) e nonostante tutte le misure di sicurezza adottate dall'emittente o dal gestore della carta, sussiste la possibilità che terzi ottengano un accesso non autorizzato alla comunicazione tra l'azienda o il/la titolare e l'emittente o il gestore della carta o che terzi possano trarre conclusioni sull'esistenza di una relazione bancaria. A questo riguardo, la banca non si assume alcuna responsabilità.

Al fine di ridurre al minimo tale rischio, l'azienda e il/la titolare utilizza tutti i mezzi a disposizione per proteggere i terminali da loro utilizzati (ad es. computer, telefono cellulare, ecc.), in particolare mediante l'installazione e il regolare aggiornamento di programmi antivirus e di sicurezza informatica in grado di offrire una copertura completa, oltre che mediante l'aggiornamento dei sistemi operativi e dei browser Internet utilizzati. L'azienda e il/la titolare sono responsabili di tutte le conseguenze derivanti da eventuali intercettazioni di dati da parte di terzi non autorizzati. L'emittente si riserva di subordinare alla stipulazione di un accordo separato l'utilizzo di mezzi elettronici di comunicazione, in particolare per la modifica via Internet di dati e servizi relativi al contratto.

L'emittente è autorizzata, ma non obbligata, a registrare le conversazioni telefoniche e le altre forme di comunicazione e a conservare tali registrazioni, a fini di prova e di garanzia della qualità.

## **10. Rinuncia al segreto bancario**

L'azienda e il/la titolare del conto rinunciano espressamente e senza riserve, nella misura e nella articolazione indicata, al segreto bancario e agli altri obblighi di riservatezza per quanto riguarda le summenzionate elaborazioni e trasmissioni di dati (precedenti punti 8 e 9). Tale autorizzazione non si estingue in caso di decesso, di perdita della capacità di agire o di fallimento del/della richiedente o del/della titolare del conto. Il/La titolare del conto garantisce inoltre il consenso dei terzi coinvolti nella relazione d'affari e consente la divulgazione anche a nome di tali terzi.

Versione 03/2022